



**RADA
PRO ROZHLASOVÉ A TELEVIZNÍ
VYSÍLÁNÍ**

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání

Škrétkova 44/6, 120 00 Praha 2

Tel.: + 420 274 813 830 / Fax: + 420 274 810 885

www.rrtv.cz

Jedn. identifikátor 452983-RRTV

Naše č. j. RRTV/245/2022-beh

Sp. zn. RRTV/2021/788/beh

Zasedání Rady 22-2021/poř. č. 38

Vyřizuje: Analytický odbor

Datum, místo 21. prosince 2021, Praha

**T-Mobile Czech Republic a.s.
Tomíčkova 2144/1
148 00 Praha 4**

- I. Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (dále jen "Rada") v rámci své působnosti dané ustanovením § 5 písm. a) a f) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, v platném znění (dále jen "zákon č. 231/2001 Sb.") a v souladu s ustanovením § 62 zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu (dále jen "zákon č. 500/2004 Sb.") vydala dne 21. prosince 2021 toto rozhodnutí:

Rada ukládá společnosti T-Mobile Czech Republic a.s., sídlem Tomíčkova 2144/1, 148 00, Praha 4, jakožto poskytovateli digitálního i satelitního vysílání, podle ustanovení § 137 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb.,

pořádkovou pokutu ve výši 5 000 Kč,

neboť bezdůvodně odepřel podat Radě vysvětlení k šíření titulků pro osoby se sluchovým postižením, resp. vysvětlení, zda důsledně šíří titulky pro osoby se sluchovým postižením prostřednictvím digitálního i satelitního vysílání všech televizních programů, které tuto službu divákům poskytují, o které byl Radou požádán v žádosti o podání vysvětlení ze dne 5. října 2021, č.j. RRTV/12421/2021-beh, Sp. zn. RRTV/2021/788/beh.

Pokuta je splatná ve lhůtě 30 dní ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí na účet č. 3754- 19223001/0710, vedený u České národní banky, variabilní symbol 2021788.

- II. Rada nadále v souladu s ustanovením § 137 odst. 1 zákona č. 500/2004 Sb.,

žádá

společnost T-Mobile Czech Republic a.s., sídlem Tomíčkova 2144/1, 148 00, Praha 4, jakožto poskytovatele digitálního i satelitního vysílání o podání vysvětlení k šíření titulků pro osoby se sluchovým postižením, resp. o vyjádření, zda důsledně šíří titulky pro osoby se sluchovým postižením prostřednictvím digitálního i satelitního vysílání všech televizních programů, které tuto službu divákům poskytují.

Rada stanovuje lhůtu k podání vysvětlení 30 dní ode dne doručení této opakované žádosti.

Odůvodnění:

Radě bylo doručeno podání, kde pisatel upozorňuje na to, že po změně poskytovatele internetu (z UPC na T-Mobile), který mu zprostředkovává i televizní vysílání, přišel o možnost nastavit si skryté titulky pro

neslyšící. Dotazuje se Rady, jak je možné, že tento zprostředkovatel danou službu nenabízí, protože předpokládal, že je to jeho zákonná povinnost.

Dle ustanovení § 32 odst. 2 zákona č. 231/2001 Sb. „*provozovatel celoplošného televizního vysílání s licencií je povinen opatřit alespoň 15 % vysílaných pořadů skrytými nebo otevřenými titulky pro osoby se sluchovým postižením a alespoň 2 % vysílaných pořadů zpřístupnit pro osoby se zrakovým postižením. Provozovatel celoplošného televizního vysílání ze zákona je povinen opatřit alespoň 70 % vysílaných pořadů skrytými nebo otevřenými titulky a alespoň 2 % vysílaných pořadů vyrobit v českém znakovém jazyce nebo simultánně tlumočit do českého znakového jazyka pro osoby se sluchovým postižením a dále je povinen zpřístupnit alespoň 10 % vysílaných pořadů pro osoby se zrakovým postižením.*“

Samotný poskytovatel vysílání může ovlivnit rozsah služeb zařazených ke každému programu (zvuky, teletext, audio popisy, DVB titulky, HbbTV, ...). Například Česká televize na svých internetových stránkách k tomuto uvádí¹:

„Česká televize poskytuje své programy i kabelovým televizím, do systémů IPTV a pro komerční družicové vysílání freeSAT (dříve UPC Direct) a Telly. Do těchto komerčních aktivit sice ČT nevstupuje, nicméně podle paragrafu 54, odst. 2 zákona o provozování rozhlasového a televizního vysílání platí, že „Provozovatel převzatého vysílání v kabelovém systému je při vytváření nejnižší programové nabídky povinen zajistit, aby v ní bylo zahrnuto zemské vysílání všech programů nechráněných systémem podmíněného přístupu provozovatelů vysílání ze zákona, jež lze přijímat běžným koncovým zařízením v místě kabelového rozvodu, ...“. Podle paragrafu 2, odst. 1b téhož zákona se převzatým televizním vysíláním rozumí "...vysílání původních televizních programů nebo jejich podstatných částí, včetně služeb přímo souvisejících s programy nebo s podstatnými částmi programu, a jejich současné, úplné a nezměněné šíření pro veřejnost prostřednictvím sítí elektronických komunikací...“.

S ohledem na uvedené tedy Rada požádala společnost T-Mobile Czech Republic a.s., jakožto poskytovatele digitálního i satelitního vysílání, o podání vysvětlení k šíření titulků pro osoby se sluchovým postižením, resp. o vyjádření, zda důsledně šíří titulky pro osoby se sluchovým postižením prostřednictvím digitálního i satelitního vysílání všech televizních programů, které tuto službu divákům poskytují.

Pro podání vysvětlení stanovila Rada lhůtu 30 dní ode dne doručení předmětné žádosti.

Žádost o podání vysvětlení byla společnosti T-Mobile Czech Republic a.s., doručena dne 14. října 2021.

Lhůta pro podání vysvětlení uplynula dne 14. listopadu 2021.

Dožádaný subjekt ve stanovené lhůtě ani později vysvětlení nepodal a ani na žádost Rady nikterak nezareagoval či neodpověděl.

Dle ustanovení § 137 odst. 1 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, *k prověření oznámení, ostatních podnětů a vlastních zjištění, která by mohla být důvodem k zahájení řízení z moci úřední, opatřuje správní orgán nezbytná vysvětlení. Správní orgán dále opatřuje vysvětlení potřebná k určení předpokládaného rozsahu podkladů pro rozhodnutí, stanoví-li tak zvláštní zákon. Vysvětlení může požadovat jen tehdy, nelze-li rozhodné skutečnosti zjistit jiným úředním postupem. Při opatřování vysvětlení se obdobně užijí ustanovení o předvolání (§ 59) a předvedení (§ 60). O odepření vysvětlení obdobně platí to, co pro odepření součinnosti při dokazování a zákaz výslechu.*

¹ <https://www.ceskatelevize.cz/vse-o-ct/technika/kde-naladit-programy-ct/>

Dle ustanovení § 55 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., svědek nesmí být vyslýchán o utajovaných informacích chráněných zvláštním zákonem, které je povinen zachovat v tajnosti, ledaže byl této povinnosti příslušným orgánem zproštěn.

Dle ustanovení § 55 odst. 3 zákona č. 500/2004 Sb., svědek nesmí být vyslýchán též tehdy, jestliže by svou výpovědí porušil státem uloženou nebo uznanou povinnost mlčenlivosti, ledaže byl této povinnosti příslušným orgánem nebo tím, v jehož zájmu tuto povinnost má, zproštěn.

Dle ustanovení § 55 odst. 4 zákona č. 500/2004 Sb., výpověď může odepřít ten, kdo by jí způsobil sobě nebo osobě blízké nebezpečí stíhání pro trestný čin nebo správní delikt.

Dle ustanovení § 137 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., je každý povinen podat správnímu orgánu vysvětlení podle odstavce 1. Tomu, kdo bezdůvodně odepře podat vysvětlení, může správní orgán uložit pořádkovou pokutu až do výše 5 000 Kč.

Vzhledem ke skutečnosti, že dožádaný subjekt podané vysvětlení Radě neposkytl a zároveň ani neinformoval Radu o tom, že by zde byly okolnosti hovořící ve prospěch odepření podání vysvětlení, lze toto jeho počínání kvalifikovat jako bezdůvodné odepření podání vysvětlení, jak o něm hovoří výše citované ustanovení § 137 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb.

Vzhledem k uvedenému rozhodla Rada na svém 22. zasedání konaném dne 21. prosince 2021 uložit společnosti T-Mobile Czech Republic a.s., podle ustanovení § 137 odst. 2 zákona č. 500/2004 Sb., pořádkovou pokutu ve výši 5 000 Kč.

Zároveň Rada nadále žádá společnost T-Mobile Czech Republic a.s., o podání vysvětlení k šíření titulků pro osoby se sluchovým postižením, resp. o vyjádření, zda důsledně šíří titulky pro osoby se sluchovým postižením prostřednictvím digitálního i satelitního vysílání všech televizních programů, které tuto službu divákům poskytují.

Pro podání vysvětlení stanovuje Rada lhůtu 30 dní ode dne doručení této opakované žádosti.

Uložená pořádková pokuta nezbavuje společnost T-Mobile Czech Republic a.s., původní povinnosti podat Radě požadované vysvětlení. Dle ustanovení § 62 odst. 3 věty za středníkem zákona č. 500/2004 Sb., lze pořádkovou pokutu ukládat i opakovaně.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze v souladu s ustanovením § 65 a násl. zákona č. 150/2002 Sb., soudního řádu správního, podat žalobu k Městskému soudu v Praze, a to ve lhůtě dvou měsíců ode dne doručení rozhodnutí.

Ing. arch. Václav Menci
předseda Rady
pro rozhlasové a televizní vysílání
elektronicky podepsáno